



KLIMATEAM - NEWSLETTER N°1

NOVEMBER 2016



VORWORT



Nachdem es im Gemeinderat zu einer prinzipiellen Diskussion zum Energieverbrauch in den gemeindeeigenen Gebäuden gekommen war, beschlossen die Räte im Frühjahr 2013 einstimmig den Beitritt unserer Gemeinde zum sogenannten Klimapakt. Mitte April desselben Jahres erfolgte die entsprechende Vertragsunterzeichnung.

Mit diesem Dokument verpflichtete sich unsere Gemeinde die im Maßnahmenkatalog des „European Energy Award“ vermerkten Ziele zu erreichen und zeitgleich ein System zur energetischen Bilanzierung des Wasser- und Energieverbrauchs nebst der Herabsetzung der aktuellen CO₂-Emissionen in die Wege zu leiten. Im Gegenzug gewährt der Staat der Gemeinde eine jährliche finanzielle Unterstützung und stellt ihr die notwendige Fachkompetenz in Form eines Klimaberaters zur Seite.

Zusammen mit diesem hatten wir Mitte des vergangenen Jahres die 40%-Hürde der erforderlichen Maßnahmen erreicht und Ende dieses Jahres werden wir wohl die 50%-Marke überschreiten. Es ist aber noch ein weiter Weg bis hin zu den erforderlichen

75% und dieser Weg kann nur in Zusammenarbeit mit unserer Einwohnerschaft erzielt werden. Raumordnung, Energiemanagement, Mobilität und Wasserverbrauch sind nur einige von vielen Wirkungsbereichen, in welchen nicht nur die öffentliche Hand, sondern ein jeder von uns sein Scherflein dazu beitragen kann, um die CO₂-Belastung zu vermindern. Außerdem wird auf diese Art und Weise Energie und somit auch bares Geld eingespart.

Dieses Informationsblatt soll Sie, liebe Bürgerinnen und Bürger über die Klimapaktaktivitäten der Gemeinde informieren und Sie anregen Ihren Teil zum Wohl der jetzigen, als auch der kommenden Generationen beizutragen. Ich wäre sehr erfreut, wenn Sie die eine oder andere Maßnahme umsetzen und zusammen mit Ihrer Gemeinde die im Klimapakt gesteckten Ziele verwirklichen.

Bitte beteiligen Sie sich auch an der Energie-Umfrage, damit wir uns ein genaueres Bild über den Energieverbrauch in unserer Gemeinde machen können.

Norbert MAES, Bürgermeister



DAS KLIMATEAM STELLT SICH VOR

Liebe Mitbürger,

Nach dem Beschluss des Gemeinderates dem Klimapakt beizutreten, wurde die Einsetzung eines Klimateams beschlossen. Das Klimateam setzt sich zusammen aus einem qualifizierten Klimaberater, aus politischen und technischen Kommunalvertretern und Bürgern der Gemeinde Goesdorf.

Der Gemeinderat hat sich ein Klimaleitbild gegeben (nachzulesen auf der Homepage der Gemeinde Goesdorf) und das Klimateam soll aufgrund dieses Leitbildes in den verschiedensten Bereichen eine Analyse des aktuellen Zustandes der Gemeinde erstellen und daraufhin dem Gemeinderat Verbesserungen unterbreiten.

Das Klimateam hat auch beschlossen, die Bürger der Gemeinde über die Aktivitäten des Klimateams und der Gemeinde und den umgesetzten Maßnahmen zu informieren, sei es über Infoblätter oder über die Homepage der Gemeinde Goesdorf.

Das Klimateam der Gemeinde Goesdorf besteht aus folgenden Mitgliedern:

Norbert MAES	Bürgermeister
Jean-Paul MATHAY	Gemeinderat, Surveillant des Domaines
Carlo GOEDERS	Gemeinderat, Förster
Claude GINDT	Technischer Mitarbeiter der Gemeindeverwaltung Goesdorf
Tom PEIFFER	Technischer Beamter DEA
John MERSCH	Rentner, Syndicat d'Initiative
Rainer TELAAR	Klimaberater der Gemeinde

UMFRAGE

Um sich einen besseren Überblick über, den Ist-Zustand der Gemeinde zu verschaffen und sinnvolle Maßnahmen zu ergreifen um die Leitbildziele zu erreichen, benötigen der Gemeinderat und das Klimateam Ihre Hilfe.

Mit der beigelegten Umfrage soll z.B. der Wärmeverbrauch und das Mobilitätsverhalten der Mitbürger festgestellt werden. Wir wären Ihnen deshalb sehr dankbar, wenn sie den Fragebogen ausfüllen würden, an die Gemeinde zurückschicken oder in den Briefkasten der Gemeindeverwaltung werfen.

Auf der Homepage der Gemeinde Goesdorf befindet sich auch eine Onlineversion des Fragebogens. Bitte füllen Sie den Fragebogen möglichst bis zum **10. Dezember 2016** aus. Unter den Einsendungen

werden verschiedene Preise ausgelost, die Sie beim Energiesparen im Alltag unterstützen. Alle Daten werden selbstverständlich vertraulich behandelt.

Die Angabe Ihres Namens ist nur nötig, wenn Sie an der Auslosung teilnehmen möchten. Adresse der Gemeindeverwaltung:

Administration communale de Goesdorf
1, op der Driicht, L-9653 Goesdorf
Oder per E-Mail: commune@goesdorf.lu

Wir danken Ihnen im Voraus bei der Unterstützung unserer Fragebogenaktion. Ihr Klimateam der Gemeinde Goesdorf.

Homepage: www.goesdorf.lu

PRÉFACE



Après une discussion de principe au sein du conseil communal sur la consommation d'énergie dans les bâtiments communaux, les conseillers communaux se sont prononcés au printemps 2013 unanimement en faveur de l'adhésion de notre commune au soi-disant pacte climat. Le contrat d'adhésion fut signé à la mi-avril de la même année.

Par ce document, la commune s'engage formellement d'atteindre les objectifs décrits au label du «European Energy Award» et parallèlement de mettre en route un système de comptabilité énergétique relatif à la consommation de l'eau et de l'énergie et de réduire les émissions actuelles de CO₂. Pour compenser les efforts de la commune, l'État nous accorde une aide financière annuelle et il met un conseiller climatique à la disposition des communes-partenaires.

Grâce à l'intervention du conseiller climatique, nous avons réalisé au cours de l'année passée les premiers 40% de ces mesures et nous dépasserons très probablement le cap des 50% vers la fin de l'année en cours. Par contre, le seuil de 75% paraît pour la commune à elle-seule difficilement réalisable. Voilà pourquoi la commune compte sur le soutien et la collaboration de la

population de Goesdorf. L'aménagement du territoire, la gestion de l'énergie, la mobilité et la consommation de l'eau ne sont que quelques-unes des nombreux domaines d'intervention envisagés et dans lesquels non seulement les administrations publiques pourront s'investir, mais chacun de nous pourra y participer activement afin de réduire les émissions de CO₂. Ces mesures permettent d'économiser de l'énergie mais également pas mal d'argent.

Chères citoyennes et chers citoyens. L'objectif de la présente brochure d'information est de vous informer sur les activités de votre commune en relation directe avec le pacte climat et elle cherche en outre à vous sensibiliser à participer activement à sa réussite pour améliorer ainsi les conditions de vie de l'actuelle génération et des générations futures.

Finalement je vous demande de participer également d'une manière active à l'enquête sur la consommation énergétique de nos foyers pour recenser des données à la fois valables et actuelles.

Norbert MAES, Bourgmestre



L'ÉQUIPE PACTE CLIMAT SE PRÉSENTE

Chers citoyens,

Suite à la décision du conseil communal d'adhérer au Pacte Climat, une «équipe climat» a été mise en place. Cette équipe climat est composée d'un conseiller climat, de représentants politiques, d'employés communaux, et de citoyens intéressés de la commune de Goesdorf.

Le conseil communal a adopté une stratégie climatique (consultable sur le site internet de la commune de Goesdorf), et l'équipe climat a comme devoir de procéder à l'état des lieux de la politique énergétique et climatique de la commune, selon les exigences de cette stratégie. L'équipe climat propose ensuite les améliorations au conseil communal.

L'équipe climat a également décidé d'informer les citoyens sur les activités de l'équipe climat et de la commune et des mesures mises en œuvre, soit par le biais des fiches d'information ou sur la site internet de l'administration communale de Goesdorf.

L'équipe climat de la commune de Goesdorf se compose des membres suivants:

Norbert MAES	bourgmestre
Jean-Paul MATHAY	conseil communal, Surveillant des Domaines
Carlo GOEDERS	conseil communal, forestier
Claude GINDT	collaborateur technique de la commune de Goesdorf
Tom PEIFFER	fonctionnaire technique DEA
John MERSCH	retraité, Syndicat d'Initiative
Rainer TELAAR	conseiller climatique de la commune

ENQUÊTE

Afin d'obtenir une meilleure vue d'ensemble de l'état actuel de la commune, et de réaliser des mesures significatives pour atteindre les objectifs de la stratégie climatique et énergétique, le conseil communal et l'équipe climat ont besoin de votre aide.

Avec cette enquête, nous souhaiterions établir par exemple le comportement des citoyens par rapport à la consommation de chaleur et de tout ce qui concerne la mobilité. Nous vous serions donc très reconnaissants si vous pouviez remplir et renvoyer le questionnaire à la commune ou le déposer dans la boîte aux lettres du conseil communal.

Sur la page d'accueil de l'administration communale de Goesdorf, vous trouverez également une version électronique du questionnaire. Merci de remplir le

questionnaire si possible jusqu'au **10 décembre 2016**. La soumission sera dotée de plusieurs prix qui vous aideront à faire des économies d'énergie au quotidien. Toutes les données seront traitées de manière confidentielle. L'indication de votre nom est uniquement nécessaire si vous souhaitez participer au tirage au sort. Adresse de la commune:

Administration communale de Goesdorf
1, op der Driicht, L-9653 Goesdorf
ou par E-Mail: commune@goesdorf.lu

Nous vous remercions d'avance pour votre soutien dans cette enquête. Votre équipe climat de la commune de Goesdorf.

Site internet: www.goesdorf.lu

„KLIMASCHUTZPROJEKTE IN DER GEMEINDE GOESDORF“

Nach der umfassenden Bestandsaufnahme wurde deutlich, dass bereits vor Beitritt zum Klimapakt eine gute Basis geschaffen wurde. Darauf aufbauend konnte durch Umsetzung weiterer Maßnahmen Im Frühjahr 2015 das erste Audit erfolgreich durchgeführt werden - mit einer Gesamtbewertung von 44 %.

Im folgenden einige Projekte die bereits umgesetzt wurde, bzw. in der Umsetzung oder Planung sind:



1) INSTALLATION VON WINDKRAFTANLAGEN

Es werden aktuell 2 Windkraftanlagen auf dem Gemeindegebiet installiert. Nach Inbetriebnahme werden diese mehr als dreimal so viel Strom produzieren als auf dem Gemeindegebiet verbraucht wird. Nach Abschluss des ersten Betriebsjahres besteht die Möglichkeit für Bürger sich an dem Windpark zu beteiligen.

Technische Daten (Coordonnés technique):

- Nennleistung (*puissance nominale*): 2 x 3 MW
- Nabenhöhe (*hauteur du moyeu*): 135 m
- Jahresproduktion (*production ann.*): 12 500 000 kWh entspricht dem Verbrauch von 2 750 Haushalten (*équivalent de la consommation de 2.750 ménages*)
- Jährliche Einsparung von (*réduction de*): 8 000 t CO₂

2) INSTALLATION EINER GEMEINSCHAFTSSOLARANLAGE

auf der neuen Technikhalle mit einer Leistung von 30kWp. Auf der Gemeindehomepage finden Sie einen Link um den Ertrag der Anlage zu verfolgen.



3) WÄRMENETZ DAHL

Installation eines Wärmenetzes für mehrere Gemeindegebäude und Versorgung durch eine Heizzentrale mit Hackschnitzelbefeuerung.

- Einsparung (*réduction de*): 60 000 bis 80 000 l Heizöl.

4) SANIERUNG VON GEMEINDEGEBÄUDEN

HOTEL WELTER - DAHL

- Restaurant und bezahlbarer Wohnraum
- Komplettsanierung auf Klasse C/C nach Anschluss an Wärmenetz: A/C.



FOYER ALZHEIMER - DAHL

- Durchführung von verschiedenen Dämmmaßnahmen.

KOMPLEX - NOCHER

Aktuell: detaillierte Analyse zur Bewertung des Sanierungsbedarfes und Einsparpotentialen.



5) ENERGIEEFFIZIENTER NEUBAU

CRÊCHE DAHL

Energieklassen A/B, nachhaltige Materialien für die Konstruktion, Regenwassernutzung, Sonnenschutz durch Dachüberstand, fußläufige Erreichbarkeit und gute Anbindung an öffentlichen Verkehr.

Beim Betrieb des Gebäudes wird der Heizwärmebedarf etwa 45 % unter den gesetzlichen Mindestanforderungen liegen. Dies entspricht einer Einsparung von 20.000 kWh oder 2000 l Heizöl pro Jahr. Wenn das Gebäude ans Wärmenetz angeschlossen wird, beträgt der CO₂-Ausstoss nur ca. 1/4 der Mindestanforderungen, was einer Einsparung von 16 t CO₂ pro Jahr entspricht.



ZENTRALSCHULE - NOCHER

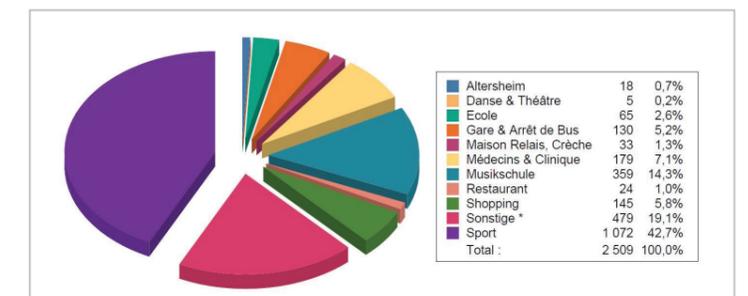
- Energieklassen A/B.
- Versorgung über Holzackschnitzel.

6) MOBILITÄT

- Einführung des Bummelbusses.
- Erweiterung des Fußwegenetzes.



Bummelbus - Statistik des Jahres 2015 (nach Interessen)



GRUNDLAGENARBEIT IM KLIMAPAKTPROZESS

EINEN WICHTIGEN STELLENWERT NIMMT ABER AUCH DIE GRUNDLAGENARBEIT EIN

Wichtige Ergebnisse in diesem Bereich :

- Energiebuchhaltung
- Klima und Energieleitbild
- Standards für Gemeindeentwicklung und Gemeindegebäude
- Energieplanung

Besuchen Sie für weiter Informationen die Gemeindehomepage!

Die aktuelle Bewertung liegt bei 50%, so dass voraussichtlich noch dieses Jahr das Audit für die zweite Zertifizierungsstufe angefragt werden kann!

Angaben der Bewertung 2015

Entwicklungsplanung und Raumordnung:	44.2 %
Kommunale Gebäude und Anlagen:	51.7 %
Versorgung und Entsorgung:	47.1 %
Mobilität:	36.5 %
Interne Organisation:	53.0 %
Kommunikation und Kooperation:	37.0 %

TOTAL: 44.0 %

